

Előfizetési ár:

Egész évre 6 fnt
Fél évre 3 „
Negy. évre 1 fnt 50 kr.
Egy szám ára 5 kr.

Hirdetések és nyilt-
téri közlemények
jutányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai lap.

Szerkesztőség:

Starcsovai ut 3 sz. a.

Kiadóhivatal:

József főherceg
utca 11 szám.

Közlemények a szer-
kesztőségbe, előfize-
tési és hirdetési díjak,
úgy a lap szétküldé-
sére vonatkozó pana-
szok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap, szerda és
péntek reggel.

Főszerkesztő: Felelős szerkesztő:
Feymann Gyula Dr. Hódy Antal

ÜGYVÉDEK.

Hirdetések

Vig Simon nyomdájában is felvételnek.
Starcsovai utca 3. szám.

A magas vendég.

— József kir. herceg Pancsován. —

A nagy napok lezajlottak Pan-
csován. József kir. herceg itt járt s
miután hivatalos kötelességét teljesi-
tette, elutazott tovább, ahová elszó-
litotta a kötelesség szava, amelynek
nagyobb hiva nincs nála a legközön-
ségesebb emberek sorában sem.

Szép, derűs napok voltak ezek
nemcsak külsőleg, de akkor is, ha e
szavakat erkölcsi értelmükben magya-
rázzuk. Mi megmutattuk bár szerény,
de sokatmondó keretekben, hogyan ére-
zünk a legmagyarosabb kir. herceg
iránt s ő viszonzásul biztosított ben-
nünket változatlan jó indulatáról s
örök hálájáról.

A lefolyt nagy napokról külön-
ben az alábbi tudósításunk számol be
részletesen:

A megérkezés.

Szerdán már a kora reggeli órákban
nemzeti színű zászlódiszt öltött Pancsova
városa, hogy méltó fényvel fogadhassa
falai között József kir. herceget, aki a
Belgrádból este 1/29 órakor érkező helyi
hajóval volt hozzánk eljövendő.

Ez a zászlódisz a nap folyamán
pompában még inkább emelkedett külön-
ösen azokon az utcákon, a melyeken
József kir. hercegnek a városba való
bevonulása jelezve volt.

Amikor pedig alkonyodni kezdett,
mind nagyobb és nagyobb néptömegek
lepték el az utcákat, melyek ünnepi ru-
hában öltözve valamennyien a Duna gőz-
hajózási társaság helyi hajóállomásához
törekedtek.

Itt már ekkor a hajóállomáshoz ve-
zető utakat a rendőrség és a tűzoltók
tartották megszállva kezdve a sóraktártól
egész a hajóállomás kapujáig, hogy meg-
akadályozzák a rendkívül nagyszámu kíváncsi
közönségnek a hajóállomás udvarába
való betódulását, mely a katonai tisztikar
továbbá a hatóságok képviselői számára
volt fentartva.

E helyen gyülekeztek fél 8 óra kö-
rül már Schönnefeld cs. és kir. alezredes,
panesovai állomás parancsnok, Puts
őrnagy, a panesovai honvédszászló-
alj parancsnoka az itteni cs. és kir. gya-
log, huszár és a m. kir. honvéd tisztikar
nehány tagjával, továbbá Rónay főispán
és Mattanovich Adolf a városi tör-
vényhatóság tisztikara és több bizottsági
tagja élén, Vozáry törvényszéki elnök,
Petheő Zsigmond törvényszéki bíró, dr.
Millasevics Sándor kir. ügyész disz-
magyarban, a r. kath. és görög keleti

papság Faix B. Lipót, illetve Stojits
vezetése alatt, Fa István ev. ref. és
Schwalm György ág. ev. lelkészek, az
izr. hitközség papja, Fodor József m.
kir. posta- és távirtda felügyelő a hivatal-
nokokkal, a főgymnázium, ugy a polgári
és felső kereskedelmi iskola tanári kara
Platz Bonifác tankerületi főigazgató,
Torday György és Martin Imre igaz-
gatókkal, az állami és községi tanító-tes-
tület, a vám és sóhivatal, a kir. adóhiva-
tal képviselői, Christian Antal, mint
a „Társaskör“ elnöke diszmagyarban s
még igen sokan annyira, hogy a hajóállo-
más udvarának fentartott része 1/29-re
szorongásig megtelt.

Ekkor a távolból felhangzott füttyszó
jelezte, hogy a magas vendég hajója köze-
ledik, amire mindenki elesedesegett s fe-
szült figyelemmel leste a pillanatot, amikor
József kir. herceg Pancsovának földjére lép.

Alig telik el néhány perc, a várva
várt hajó a kikötőnél megáll s arról a fen-
séges vendég Kajl hajóállomási ügy-
nök kalauzolása mellett kíséretével együtt
kiszállott. S miután átvette Schramml
altábornagy, Globucsár Győző vezér-
őrnagy, Beösze Gyula ezredes, akik
még kedden jöttek városunkba, továbbá
Schönnefeld cs. és kir. alezredes,
Puts honvédőrnagy jelentéseit, ezektől
kísérve a közönség lelkes éljenzése köze-
pett az állomás udvarának kijárata felé
tartott.

Itt először Rónay főispán üdvö-
zölte a magas vendéget, majd Matta-
novich Adolf polgármester Pancsova vá-
rosa nevében a következő beszédet intézte
József kir. herceghez:

„Császári és királyi Fenség! A kegye-
let és ragaszkodás, mely fenséged magas
személye iránt országszerte nyilvánul a
mi szívünkben is honol. Ezen érzelmeiktől
áthatva, városunk törvényhatósága és összes
polgársága nevében Fenségedet ma, midőn
18 év lefolyta után végvárosunkat másod-
izben meglátogatja, hódolattal és tisztelet-
tel üdvözlöm és kívánom, hogy Fenséged
városunkban, hol, csakis a szeretet és a
ragaszkodás környezendi, azt a pár órát is
megelégedéssel töltsd el.

Hozta Isten Fenségedet!“

A polgármester e szívélyes szavait
a kir. herceg láthatóan boldog arccal
hallgatta s az arra, midőn a nyomában
felhangzott éljénzés lecsillapodott, röviden
adott válaszában kijelentette, hogy öröm-
mel jött a városba s a szívélyes fogad-
tatásért megelégedést és boldogulást kíván
a város minden egyes lakosának.

Ezután a kir. herceg a panesovai
tűzoltózenekar által játszott „Hymnus“

akkordjai mellett a Sztancsics utcában
felállított tűzoltók felé indult, akik előtt
midőn elvonult Andréjovich tűzoltó-
főparancsnok jelentést tett. József kir.
herceg röviden itt is megköszönte a meg-
tisztelő figyelmet s a főispánnal az elő-
állott kettős fogatba helyet foglalván, a
kocsik hosszú soraitól kísérve a Starcso-
vai, Gromon- és Deák-utczákon keresztül
a Ferencz József téren levő „Weisz“ szál-
lodába hajtatott.

A kir. herceget ez utja közben kel-
lemesen érintette a kivilágítás s az utcák-
ban sorfalat képező több ezernyi közönség
folytonos lelkes éljenzése.

József kir. herceget a „Weisz“ szál-
loda zöld ágakkal, nemzetiszínű zászlókkal
s mécsekkal dúsan feldiszitett és kivilágított
kapujába, — amely fölött „Éljen Józseffőher-
ceg“ felírás s a magyar czimer tündök-
lött szintén nemzeti színben — fehérru-
hás leánykák fogadták virágot szórva elébe.
Itt a magas vendég egy kis leánykát, aki
csokrot nyújtott át neki, megszólításával
tüntetett ki.

E poétikus jelenet után a kir.
herceg az emeleten lévő s válogatott iz-
léssel teljesen ujonnan berendezett lak-
osztályába vonult, honnan amikor meg-
szemlélte a Ferencz József-tér gyönyörű
kivilágítását, melyben különösen a Társas-
kör tünt ki „Éljen József kir. herceg“
„Isten hozta“ feliratu transparentjeivel s
nemzetiszínű diszítéseivel, — a vendéglő
külön éttermébe vonult, ahol segédtisztjei
kíséretében csirke paprikából, turós esu-
szából álló magyaros vacsoráját költötte el.

Alig mult el tiz óra, József kir.
herceg innen azután nyugalomra tért.

Szemle a honvédségnél.

Csütörtökön reggel pont 7 órakor
József kir. herceg már ismét kocsin volt
s az ez alkalomra szépen felbogozott s
nemzetiszínű zászlókkal diszített Deák- és
Gromon utcákon, továbbá a Mihajlovics so-
ron segédtisztjei és Rakicsics Sándorh.
főkapitány kíséretében a polgári lövölde
mögötti katonai gyakorlótérre ment, hogy
az ott már felállított honvédszászlóalj fölött
megkezdje szemléjét.

Itt először a szokásos jelentéseket
vette át, amelyet a szakaszok elővezetése
követett. Ez alkalommal a szakaszokat
vezető Weitner, Szalay és Istók
hadnagyokat, valamint Juhász, Graj-
lach és Popadics szolgálattelvő őrmes-
tereket külön külön megdicsérte a kir.
herceg.

Ezután század és harcászati gya-
korlatok következtek, amelyeknek megtör-
téntével József kir. herceg összehívatta a



tisztikart s az előtt a látottak és tapasztaltak felett legnagyobb megelégedését fejezte ki. Ugyanakkor meghagyta Puts őrnagy zászlóaljparancsnoknak, hogy a fent nevezett három őrmester minősítvényi táblázatába a nyert dícséret bevezetessék.

E szemle alkalmával a kir. herceg közismeretű udvariasságát fényesen jellemző jelenet is történt.

Valamiként ugyanis a kir. herceg megtudta, hogy amidőn a gyakorlatok egyes mozanatairól Rechnitzer fényképész felvételeket készített, az ugyanakkor hasonló felvételeket készítő két nő egyik felvétele nem sikerült. Hogy a kedves amatőrök vágya teljesedjék, a kir. herceg egyik fess hadnagygyal odaüzent nekik, hogy szívesen áll rendelkezésükre új felvételhez oly helyzetben, amint kívánják. Amint azután meg is történt.

A gyakorlótéren a kir. herceg fél 10-ig időzött, amikor a honvédszászlóalj kaszárnyájába hajtattott, hogy ott is szemlét tartson.

Miután itt szintén megelégedését fejezte ki a látott rend fölött, úgy 11 óra tájban vizatért lakására.

Az ebéd.

Alig töltött a kir. herceg egy órát lakosztályában, már a program egy másik pontja hívta el a magas vendéget, ahol azonban ő mint páratlan szívélyes házigazdaként szerepelt.

Tizenkét órákor ugyanis megkezdődött azon ebéd, amelyet József kir. herceg adott.

Az ebédre hivatalosok voltak 15-en és pedig a kir. herceg kíséretén kívül Schrammel Emil altábornagy, Globucsár vezérőrnagy, Beőse Gyula ezredes, Schönnefeld alezredes, Puts őrnagy, Rónay Jenő főispán, Vozáry János törvényszéki elnök, Platz Bonifác tankerületi főigazgató, Mattanovich Adolf polgármester, dr. Millassevich Sándor kir. ügyész és Jablonszky Miklós főszolgabíró.

A menü a következő volt:

Barna és ragu leves.
Hideg hal tartárral.
Kecsego roston sütvé.
Borjusült kétféle salátával.
Libasült francia compottal.
Vanília parfé.
Cseresznyés rétes.
Gyümölcs.
Asztali fehér és vörös borok.
Fekete kávé.

Az ebéd kitünő hangulatban és toasztok nélkül 1/2-ig tartott, amikor a kir. herceg vendégeinek bucsut mondott.

Ebéd közben József kir. herceg több ízben megdicsérte az izletes ételeket és a kiszolgálást, amely a „Weisz“ szálloda bérlőjének, Wittlingernek érdeme.

Az elutazás.

Amint az ebéd után visszavonult a magas vendég, azonnal az elutazásra készült.

Pont két óra volt, midőn József kir. herceg kocsira ült, hogy a vasutra tartson.

Midőn a kocs elindult, a „Weisz“ szálloda előtt összegyűlt közönség még egyszer harsányan megéljenzte a kir. herceget, amely szívélyes bucsu keresztül a vasutra vezető Gromon-utcán is többször megújult.

Tíz perc múlva József kir. herceg a vasuton volt, ahol akkor már a helyi katonai tisztikars nagyszámu közönség várakozott reá.

Mikor a perronra kilépett, itt is lelkes éljenzéssel fogadták, amely különösen nagyobb arányokat öltött akkor, amidőn Mattanovich Adolf polgármester bucsuzató szavaira azt felelte József kir. herceg, hogy ezental gyakrabban és mindég örömmel fog ellátogatni Pancsovára.

Ezután még a tisztikartól bucsuzott el a magas vendég s kíséretével beszálott a különvonatba, amely harsogó éljenzéssel rohogott ki 2 óra 15 perczkor a pályaudvarból, hogy a „legmagyarosabb főherceg“-et Nagy Beeskerekre vigye.

A lelkes bucsut József kir. herceg katonás köszöntéssel viszonzta.

Utközben.

A ragaszkodásnak és őszinte szeretetnek ama jelei, amelyek Pancsován oly emlékeztetéssé tették József kir. herceg látogatását, a pancsovai pályaudvarnál nem szüntek meg.

Amint ugyanis táviratilag értesitenek bennünket, Pancsovától Beeskerekig valóságos diadalutja volt a kir. hercegnek.

Állomásról-állomásra szinte tolongott a nép a népszerű kir. herceg kocsijához, hogy megláthassa rokonszenves alakját.

József kir. herceg mindannyiszor megmutatta magát s katonásan üdvözölte az éljenző népet.

Különösen szép fogadtatásban részesült a magas vendég Torontál-Vásárhely állomásánál, ahol a község apraja-nagyja ünnepi ruhában s vig zenezszoval vonult ki József kir. herceg elé a vasuti állomásra.

Megjegyezzük még, hogy mikor a kir. herceg különvonatja Franczföldnél Torontálmegye batárához ért, ott Dellimanic Lajos alispán a megye nevében üdvözölő beszéddel fogadta.

... Így folytak le ez aranjuezi napok. Telve a szeretet legtisztább hangulatának igaz lelkesedésével. Azért, ha még hozzá tesszük ezekhez, hogy az ünnepi hangulatot a legkisebb rendetlenség sem zavarta meg s hogy az ünnepeken csak magyar szó és magyar szellem uralkodott, úgy méltán írhatjuk fel junius 22-dikét és 23-dikát arany betűkkel Pancsova város történelmébe.

H i r e k.

A zimonyi fogadtatás. Mielőtt József kir. herceg Pancsovára jött, tudvalevő, hogy Zimonyban járt az ottani honvédséget megsemmélni. József kir. herceget Zimonyban is igen szívélyesen fogadták. Fogadására megjelentek a pályaudvaron Cseh Ervin főispán, Schiessl belgrádi osztrák-magyar követ a követség személyzetével, Herdlieska őrnagy katonai attasé, Kossovac zimonyi polgármester, Bach hadosztályparancsnok, Halaványi tábornok dandárparancsnok, Vukovics ezredes ezredparancsnok, mindketten Eszékéről és Dragics őrnagy, a zimonyi honvédszászlóalj parancsnoka. A várost fényesen fellobogózták. Belgrádból nagyon sok szerb volt ott és a szépen feldiszitett Grand Hotel előtt foglalt állást. A főherceg kíséretében érkeztek Bodnár alezredes és Vécsey kapitány. A fogadtatás után a főherceg a szállodába hajtattott, a hol lakását berendezték. A szálloda előtt a tűzoltóság állt sorfalat. A nép sokáig éljenzte a főherceget, a ki katonás tisztelgessel köszönte meg a fogadtatást. — József főherceg kedden délután öt órákor Belgrádba ment, a hol a királyi konakban diszebeden volt, a melyen a kíséret, a követség személyzete, a szerb miniszterelnök és a hadügyminiszter is részt vettek. A fő-

herceg külön hajón ment át a szerb fővárosba, a hol a hajóállomásnál Sándor király egész kíséretével várta.

Áthelyezett százados. Mint a legőszintőbb sajnálattal értesülünk Mezin Aurélt, a városunkban állomásozó honvédszászlóalj egyik rokonszenves s társalalmi életünkben is közkedvelt századosát Oroviczára helyezték át, az ott kevés számú tisztikar kiegészítése végett. Mezin százados jövő hó elsőjén fog új állomáshelyére elutazni.

Szabad az út. A jövő hó elején Pancsován tartandó tanítói nagygyűlésre összesereglettek tudvalevőleg kirándulást fognak tenni Belgrádba. Minthogy azonban ez csak úgy lehetséges, ha az átrándulóknak határátkelési igazolványuk van, ezért Mattanovich Adolf polgármester, mint aki itt illetékes ily határátkelési igazolványok kiállítására, de csak pancsovai illetőségűeknek, felterjesztést intézett nemrég a belügyminiszterhez aziránt, hogy kivételesen a tanítói nagygyűlés Belgrádba kiránduló tagjainak is adhasson határátkelési igazolványt. A miniszter a polgármester e kérelmét teljesítette.

Uj közjegyzőség. A m. kir. igazságügyminiszter a szomszédos Alibunár községben új közjegyzői állást rendszeresített. Ennek folytán a pancsovai közjegyzőség hatósági területköre most már csak a pancsovai kir. járásbírószág területére fog szoritkozni. Az új közjegyzőség f. évi október hó 15-én kezd meg működését s a temesvári kir. közjegyzői kamarához fog tartozni.

Eltávozó ügyvéd. Ügyvédi karunk egyik régi tagja: Messer Fülöp legközelebb végleg eltávozik Pancsováról s Grácba költözik, ahol teljesen a magánéletbe vonul vissza. Ügyvédi iródáját veje, dr. Grósz Dezső pancsovai ügyvéd fogja átvenni.

Ösztöndíj pályázatok. A torontálmegyei takarékos és hitelbanknál felszabadul a f. év végével négy, egyenként 100 koronás ösztöndíj, mely 3 éven át élvezendő ösztöndíjakat a nagybeeskereki felső kereskedelmi iskola négy tanulója kapja. Az érintett ösztöndíjak elnyerése iránti szabályszerűen felszerelt kérvények a nevezett bank igazgatóságánál nyújtandók be.

Érettségi vizsga. A helybeli állami főgymnasiumban a szóbeli érettségi vizsgálatok június hó 22. és 23-án tartattak meg. A vizsga eredménye: jelesen érettt: May Adolf Alfréd és Jankulov Borislav; jó érettt: Mattanovich Árpád, Szekesán Pál és Pollák Aladár; érettt: Radda Frigyes.

Fehér holló. A helybeli rom. kath. templomban vasárnap d. e. 9 órákor magyar szent beszéd lesz, amelyet dr. Csütörtök Arnold fog tartani.

Pályázat a bíróságnál. A pancsovai kir. törvényszék elnöke pályázatot hirdet a pancsovai kir. járásbírósnál megüresedett egy albirói állásra. Ezt az állást eddig dr. Vaszkó Endre töltötte be, akit most — tudvalevőleg — a nagy-kikindai kir. ügyészséghez alügyésznek neveztek ki. A pályázati határidő 2 hét.

Adóhivatali sikkasztások. A temesvári kir. adóhivatalnál, mely forgalomra nézve az országban a legnagyobbak közé tartozik, rendszeresen üzött, nagyszabású sikkasztásnak jöttek nyomára, melyet Hegyi Károly számtiszt már régóta folytatott. Az illető ellen egyelőre nem tettek büntfeljelentést, de hivatalától már tegnapelőtt felfüggesztették s egy pénzügyi tanácsos a pénzügyminiszteriumból, Danczer Kornél kir. tanácsos, temesvári pénzügyigazgatóval vezeti a feyelemi vizsgálatot. Megállapították, hogy Hegyi egész csomó elévült birói letétet vétetett föl általa hamisított birói végzések alapján címkoszával és az illető értékeket zsebre vágta. Az eddig kiderített sikkasztások összege körülbelül 2000 frt, de talán még többre is rug. annak kiderítése azonban igen nehéz és a könyvek beható vizsgálatát teszi szükségessé. Hegyi, kit a rendőrség régóta figyelemmel kísér, jelenleg is szigorú felügyelet alatt áll. — Lapunk zárt akor kapjuk az értesítést, hogy Hegyi ellen Danczer pénzügyigazgató megtette már a büntető feljelentést is, aminek folytán a temesvári Törvényszék vizsgálóbírája Hegyit előzetes letartóztatásba helyezte.

Harcz az elnökségért. A „Délmagyarországi tanítóegylet”-nek július hó 4-én Pancsován tartandó közgyűlése iránt máris a szokottnál nagyobb az érdeklődés, melynek oka különösen az elnöki szék betöltésének kérdésében keresendő. A korteskedések ez irányban nagyban folynak az egyes pártok részéről, amelyek közül egyiknek jelöltje, az egylet mostani elnöke: Schenk Jakab fehértemplomi, a másiké pedig Kaufmann István béga szt.-györgyi igazgató-tanító.

A magyar nyelv diadala. Német-Párdány község iskoláiban a napokban folytak le a zárvizsgák, a mely alkalommal a tanulók valósággal meglepték a közönséget előrehaladásukkal. Különösen a magyar nyelvet beszéltek szépen a tiszta svábajku gyermekek. Az iskolaszék Nicha János, Skodaj Alajos és Schwarz János tanítóknak az eredményért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott.

Városi közgyűlés. Pancsova város törvényhatósági bizottsága f. hó 30-án d. e. 9 órakor a város háza nagy tanácstermében rendes közgyűlést tart. A napirend még nem állapított meg véglegesen.

Vizbefut huszár. A helyben állomásozó huszár-század ismét beszéltet magáról. Szerdán délután 3 huszár lovat usztatott a Temesbe. Már jó ideje folytatták az usztatást, amikor az egyik huszár azt gondolta, hogy elég is volna már a jóbúl. Szólani akart tehát társainak az indulás végett. A második huszár elő is került gyorsan, de a harmadiknak nyoma sem volt sehoh. Azt hiszik, hogy belefut a vízbe.

Aranymisés pap. Mayerhofer József bozovicsi plébános tegnap mondta Orsován aranymiséjét. Ötven éve immár, hogy lelkész, ötven éve, hogy egyházat és hazáját szolgálja mint igaz pap. Csupán Bozovicson negyvennégy év óta lelkész, a hol állandóan a hívek szeretetét és ragaszkodását bírja. Pappá 1848. június 20-án ordináltak. Segédlelkész volt Zichyfalván is, 1849. októberben helyettes plébános lett Kistaludon, majd ismét káplánnak N. Szt.-Péterre disponáltak, onnan Szt.-Hubertre és Karánsebesre. A bozovicsi plébánián 1854. óta ül az aranymisés áldozár, a kit a tegnapi napon nagy ovációkban részesítettek hívei.

A vármegye 1897-ben. Múlt számunkban részletesen ismertettük már az alispánnak azon jelentését, melyet Torontál vármegye múlt évi 2-dik felének közigazgatási viszonyairól adott ki. Most a közigazgatási bizottság jelentése fekszik előttünk, melynek különösen a törvényhozásra és szervezetre vonatkozó észrevételei érdemelnek különös megemlítést. Ezek között találjuk a mezőgazdaságról és mezőrendőrségről, a kisdédővásról, a közutak- és vámookról szóló törvények talpraesett kritikáját, majd a következőket: A pancsovai járásban Borsza és Bárányos községek a Duna folyam árterében fekszenek; ezen községek az árvíz által már teljesen tönkre vannak téve. Figyelemmel arra, hogy teljes ármentesítés milliókba kerülne és a szerencsétlen községek még ez esetben sem volnának újabb elöntéstől biztosítva, eme községek kitelepítése iránt kéretik sürgős intézkedés. Szükséges volna továbbá a perjámosi járás Egres, Sáralfalva, Pészak és Szent-Péter községeiben állami iskolákat létesíteni, mert az ottani hitfelekezeti iskolák a magyar állam-eszmének nemcsak hogy nem hódolnak, hanem főtörökvesükként ösmerik a tanulóba a nemzetiségi eszméket beoltani. A járási székhelyeken mindenütt legalább is 4 osztályú polgári iskola volna létesítendő.

Szökött katona. Ugy látszik, hogy nemcsak a mi egyes vidékeinken, de más országokban sincs valami jó dolga a katonának. Szerbiából például majdnem minden hónapban Magyarország felé veszi az útját egynémely bakaember s így a héten a harmadik tüzérezredből Zsivkovic Mladen szökött meg a rossz bánásmód miatt. Ott hagyta az összes felszerelését, hogy semmi sem emlékeztesse a „szép napokra”. Jelenleg Torontál vármegye déli szerb községeiben veszi igénybe a jószívű emberek segítségét.

A király gyakorlatok. Többször megemlékeztünk már arról, hogy az idej király gyakorlatok a délvidéken fognak lefolyni. Most már véglegesen megállapított az is, hogy e

gyakorlatokon mely csapatok vesznek részt és hogy kik lesznek a hadvezérek. Erre vonatkozólag a következő tudósítást kaptuk: A Bázias (és nem Buzias) környékén tartandó gyakorlatokon részt vesz a temesvári 7. és nagy-szebeni 12. hadtest, továbbá a szegedi és kolozsvári honvéd kerületek, mint külön gyalog hadosztályok. A 7. hadtest részéről Schwitzer altábornagy vezetése alatt részt vesznek a 17. és 34. gyaloghadosztályok (33., 34., 67., és 68. gy.-dandárok) Pokorny és Weiss altábornagy hadosztályparancsnokokkal, a 12. hadtest részéről pedig Grobszt altábornagy vezetése alatt a 16. és 35. gyalog hadosztályok (31., 32., 67. és 70. gy. dandárok), Czerri és Mayer altábornagy hadosztályparancsnokokkal, továbbá a 12. lovas és 12. tüzérdandár. A 7. hadtesthez lesz beosztva a szegedi II. honvédkerület, mint a 23. gy. hadosztály, Schraml altábornagy parancsnoksága alatt a 45. és 46. gy.-dandárok, továbbá a 7. lovas és 7. tüzérdandárok. Ugyanezen hadtesthez továbbá be lesz osztva a Szegedre jövő 14. utász-zászlóalj, mely augusztus 27-én érkezik Sztamora-Moravicára, valamint a 21. egészségügyi osztály és a 7. vonatosztály. A Bázias mellett szeptember 2-től 7-ig tartandó zárógyakorlatok alatt szeptember 1-seje pihenő nap lesz. A tartalékosok augusztus 21-én vonulnak be és szeptember 9-én bocsáttatnak el.

Kitüntetett fényképész. Nagy kitüntetés érte József kir. herceggel itt tartózkodása alatt Rechnitzer fényképész-polgártársunkat. A népszerű kir. herceg ugyanis esütörtökön délbe megjelent Rechnitzer műtermébe s több felvételben lefényképeztette magát.

Elvesztett aranyóra. Tegnap délután 4 és 5 óra között Feischl Jakab nagybecskereki diák a Gromon- vagy Klastrom-utcákban elvesztett egy női aranyórát lánczával együtt. A becsületes megtaláló megfelelő jutalmat kap.

Budapesti mintára. Nagy szerencsétlenség történt a napokban Temes-Ujfalu községében. Egy nemrég tető alá került ház óriás robajjal összedőlt és maga alá temetett hat munkást. Egy Wagner Péter nevű munkás nyomban meghalt, míg a többi öt súlyosan megsérült. A temesvári kir. ügyész, a lippai bíró, albiró, a törvényszéki orvos és a lippai járásorvos künn voltak a helyszínén, ahol konstataáltak, hogy a gyöngye és rothadt fagerendázat volt a szerencsétlenség okozója, a miért Ferch Mátyás ácsmestert terheli a felelősség. Wagner Pétert tegnap temették a község nagy részvéte mellett.

Ördögös kemencze. Nagy bámulat tárgyát képezi most Sztarcsován egy kemencze, amelyben körülbelül két hét óta sehoggy sem tudnak tüzet ébreszteni. A kemencze szerencsétlen tulajdonosa sorba járja a falu leghiresebb javasaszonyait jó tanácsért, de egyik sem tudja onnan kiűzni az ördögöt. Mert Sztarcsován az a hit van elterjedve a kemenczéről, hogy valami kborló ördög ütötte fel benne trónusát.

Öt koronás ezüstpénz. Régebben elhatározottat, hogy azon kellemetlenségek enyhítése végett, melylyel a sok váltópénz kezelése jár, 5 koronás ezüstpénzek is veressenek a hozasának forgalomba. Mint most halljuk, az új ezüstpénzek nemsokára elkészülnek s átadatnak a forgalomnak. Az öt koronás ezüstpénzdarabok nagysága meg fog egyezni a régi két forintosok alakjával. Ötvénykeveréke 99 rész ezüsthől s 1 rész vörös rézből fog állani.

Tanárok szaktanfolyama. A vallás és közoktatásügyi miniszterium a szünidők alatt Késmárkon a felső keresk. isk. tanárok részére szaktanfolyamot rendez, melynek főtárgyai a politikai és kereskedelmi számtan. Mint halljuk, e szaktanfolyamon a pancsovai állami felső kereskedelmi iskolából is vesznek részt.

A kerékpározás törvényei. A most megindult „Délvidéki Sport”-ban érdekes kis tanulmányt olvassunk Gárdonyi Géza tollából arról, miként kell kerékpározni. Tanulásgosnak tartjuk az ezen tanulmányban erre vonatkozólag megállapított alábbi törvényeket közölni tekintettel a pancsovai biciklizőkre és rendőrségre. Tehát: 1. A kerékpáros kezdetben egyenesen üljön és ne a testével balanszálljon, hanem az első kerékkal. 2. Egyenletesen taposson, s ne nagy erővel. 3. A kormányt

könnyen fogja, s emeltesse olyan magasra, hogy ne a biciklire hasalva üljön, hanem mint a lovon, egyenesen. 4. Lassan hajtson. E szabályokhoz 5-diknek odatehette volna még Gárdonyi, hogy a kerékpáros este lámpával kerékpároljon.

Égiháboru és villámcsapás. A közeli Futtak község fölött iszonyatos égiháboru vonult végig a napokban. A villám több helyütt beütött és emberáldozatot is követelt. Ez a szerencsétlen Vörös Pál birtokos volt, akinek házába éppen akkor ütött be a villám, midőn a család a vacsoránál ült. A villám Vörös gazdát baloldalt sújtotta, úgy hogy a boldogtalan rövid kilődás után meghalt. Csodálatos, hogy a család többi tagjának, kik Vörössel egy asztalnál ültek, épenséggel semmi bántódása sem történt.

Csodafák a megyében. Torontál megyének egyik községében van három szomorú körisfa, amelyeknek a babonás nép csodatevő hatást tulajdonít. Midőn leszáll estenként a nap, a mely csöndet e fák közelében különös, kísérteties alakok zavarják meg. Szegény betegek és nyomorultak jönnek, ki saját lábán, ki hozzatartozója karjain támaszkodva a három szomorú köris felé. Magukkal hozott ágyneműket kiterítik s az éjszakát ott töltve, bevárják a pirkadó hajnalt, mert azt tartják, akkor fejtik ki a fák gyógyító varázserejét. A szegény nép, megszokva, hogy a világon ingyen semmihez sem jut, a fában sem bizik, hanem hoz magával egy fehér kalácsot és apró pénzt, mit reggel távozáskor, a fa törzséhez tesz. S a pénznek nem akad gazdája a munkásnép között. Az a hit van elterjedve, hogy a betegség reá ragad a pénzre s átruházódik az új tulajdonosra. Ezért kézbe senki sem veszi, hanem láppal a Tisza mélyébe süllyeszti. A kalácsot pedig, mely a fa lelkétől nem fogyasztódik el, megkeresi egy szép neu-fundlandi kutya, mely különös előszeretettel viselkedik e hely iránt. S a betegek némán, a mint jöttek, távoznak hajnalban, abban a meggyőződésben, hogy szenvedésük véget ért.

Szerkesztői üzenet.

B. M. Vaiszló. Szívélyes sorait köszönjük. Ugy a küldött tárczát is. Azokat a bizonyos dolgokat is csak méltóztassék elküldeni s napvilágot látnak.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.
Nyomatott Vig Simon gyorssajtóján.

Hajómenetrend.

Pancsova, Beigrád es Zimony közt.

— Helyi hajó számára. —

Pancsováról indul d. e. $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{4}$ 9 d. u. $\frac{1}{2}$ 3.

Zimonyból indul d. e. $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{4}$ 12 d. u. 7.

Megjegyezzük, hogy az útazók kényelme szempontjából minden vasárnapon és az alatt megnevezett ünnepnapokon a helyi hajó Zimonyból Pancsovára csak este 8 órakor fog indulni.

Az ünnepnapok: június 29, július 6, 11, augusztus 1, 15, 18, 20, szeptember 8, 10, 20, 26.

Fontos magánosok, bankházak és takarékpénztárak-egyletek- társulatok- ékszerészek és kereskedőknek.

Első O.-biztosító társaság betörés ellen.

Magyarországi vezérképviselősege
Budapest VI. Váczikörut 35.

A müncheni viszontbiztosító-társasággal (részvénytőke 10 millió márká) 1898 január hó 17-én létrejött megállapodás értelmében ezen társaság mindazon igény tekintetében, a mely az „Első osztrák biztosító-társaság betörés ellen” biztosítási szerződésai alapján támasztatik, egyetemleges kötelezettséget vállalt.

Biztosítás betörésnél, előforduló elvesztés, sérülés vagy megsemmisítés ellen:

- Minden ingó és értéktárgyak a házban, a városban vagy a városon kívül, nyaralóban.
- Kézpénz vagy értékpapiroknál.
- Aruraktároknál, arany vagy ezüst tárgyaknál és ékszerknél.

A biztosítás azon esetben is érvényes, ha a betörés kár a házhoz vagy az üzemhez tartozó egyéntől származik. Felvilágosítások az intézet irodájában nyújtanak Váczikörut 35, ahol vidéki képviselői ajánlati is elfogadtnak.

4.

12323 sz.
tlkvi 1898.**Árverési hirdetményi kivonata.**

A pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán az oszt. magyar I. ált. tisztviselő egyesület pancsovai takaréka és előleg szövetkezete javára 250 frt — kr. tőke, ennek 1897 évi június hó 1 napjától járó 6% kamata, 32 frt 10 kr. eddigi, 10 frt 80 kr. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a alapján s 146 §-a értelmében **Stefanovics Sándor** pancsovai lakos ellen a pancsovai községben fekvő és a pancsovai 996 tjkben foglalt A 3 sor. 1837/a 1838/a 1839/a hr. számok alatt felvett 1359/1525 uj ö. i. sz. ház 141□□ udvarra, veteményes és gyümölcsös kertre 849 frtban becsárban, a 6¹/₂ sor szám alatt **Spiesz szül. Höüller Katalin** javára lakhatási és haszonélvezeti jog fenntartása mellett az árverést elrendeli és azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverés a kir. tszék tkvi hatóság hivatalos helyiségében 1898. évi októberhó 28-án d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban mint a pancsovai városházán kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1) Kikiáltási ár a becsár.
- 2) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
- 3) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 84 frt 90 kr. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsova 1898. évi június hó 15-én.

Vaszkó,
kir. tör. albiró.

A legjobb minőségű és legolcsóbb

muhar-mag,
cinquantin és
Köles

kapható, kisebb-nagyobb mértékben

WRANY COSMAS

pancsovai termény kereskedésében.

(Gizella-utca).

Százezrei a
családoknak iszzák
előszeretettel
naponta a



Ejzen! éljen!

Kathreiner-féle Kneipp-malátakávét.

Fontos a babkávénak egészségre értelmes alkotórészeitől. Egyedül a Kathreiner-féle malátakávé az, mely annak illatát és kedvelt ízét magában foglalja. A Kathreiner-féle malátakávé étvágygerjesztő, könnyen emészthető, évek során át főnőtiak és gyermekekre nézve egyaránt hasznosnak bizonyult. Legkifünőbb pótléka a babkávénak, valamint ajánlásra legmértőbb vegyülete is annak. Tekintettel az egészségre és takarékosságra, a valódi „Kathreiner”-nek többé egy háztartásból sem szabad hiányoznia.

Óvás az értéktelen utánszatoktól.

VIG SIMON

Starcsovai utca 3. sz. **Pancsova** Dr. Nenadovics-féle házban.

Nagy és kis gyorsajtókkal
jól berendezett

KÖNYVNYOMDA.

Könyvkereskedés, papir- és író-
szerek raktára.

Könyvkötészet.

Mindennemű

könyvkötői munkákat

és

nyomatványt

pontos és csinos kivitelben legolcsóbban
akar vidéki megrendelések után is posta
fordultával szállit.